

Richiesta per appartamento in affitto / Anfrage für Mietwohnung

Stabile / Liegenschaft

App. N° / Wohnung Nr. ex / ex

Locali / Zimmer MQ / m²

Piano / Etage

Data d'entrata / Einzugstermin

Abitazione familiare / Familienwohnung

Abitazione uso personale / Wohnung zur Selbstnutzung

N° di persone / Anzahl Personen

Affitto base / Grundmiete Fr.

Garage, posteggio / Garage, Parkplatz Fr.

Acc. spese riscaldamento / Anzahlung Heizkosten Fr.

Acc. spese accessorie / Anzahlung Nebenkosten Fr.

TV via cavo / Kabelfernsehen Fr.

Diversi / Verschiedenes Fr.

Totale affitto mensile / Total Miete pro Monat Fr.

Deposito di garanzia max. 3 mensilità / Kaution max. 3 Monatsmieten Fr.

Durata del contratto / Dauer des Vertrags

- Indeterminato / unbestimmt
- Indicizzato (min. 5 anni) / indexiert (min. 5 Jahre)
- determinato / befristet
- scalare (min. 3 anni) / gestaffelt (min. 3 Jahre)

Tipo di contratto / Vertragsart

- Nuovo contratto / Neuabschluss
- Subentrante / nachfolgend

Dati personali del richiedente / Persönlich Daten des Antragstellers

Cognome / Nachname

Nome / Vorname

Paternità / Name des Vaters

Maternità / Name der Mutter

Nazionalità / Nationalität

Attinenza / Heimatort

Permesso (p.f. allegare fotocopia) / Bewilligung

Stato civile / Zivilstand

Luogo di nascita / Geburtsort

Data di nascita / Geburtsdatum

Indirizzo attuale / Aktuelle Adresse

Da quando / Seit wann

Affitto pagato / Mietzins

Proprietario di casa o amministrazione / Hauseigentümer oder Verwaltung

Nome / Name

Indirizzo / Adresse

Numero di telefono personale / Persönliche Telefon-Nr.

Indirizzo E-Mail personale / Persönliche E-Mail

Professione / Beruf

Datore di Lavoro / Arbeitgeber

Inizio contratto di lavoro / Beginn des Arbeitsvertrages

Salario netto / Nettolohn

Dati personali del coniuge o convivente / Persönliche Daten des Partners

Cognome / Nachname

Nome / Vorname

Paternità / Name des Vaters

Maternità / Name der Mutter

Nazionalità / Nationalität

Attinenza / Heimatort

Permesso (p.f allegare fotocopia) / Bewilligung

Statio civile / Zivilstand

Luogo di nascita / Geburtsort

Data di nascita / Geburtsdatum

Professione / Beruf

Datore di lavoro / Arbeitgeber

Inizio contratto di lavoro / Beginn des Arbeitsvertrages

Categoria di reddito / Einkommenskategorie

Figli / Kinder

Luogo e data di nascita / Geburtsort und Geburtsdatum

Dichiarazione del richiedente / Angaben des Antragstellers

Suonate strumenti musicali? / Spielen Sie Musikinstrumente?

Tenete animali domestici? / Haben Sie Haustiere?

Avete procedure esecutive in corso? / Gibt es offene Beteiligungen gegen Sie?

Motivo del cambiamento dell'appartamento / Grund des Wohnungswechsels

Avete un'assicurazione responsabilità civile? / Haben Sie eine Haftpflichtversicherung?

Presso / bei

Avete un'assicurazione economia domestica? / Haben Sie eine Hausratversicherung?

Presso / bei

Gli inquilini che hanno stipulato le assicurazioni sopra indicate sono pregati di voler allegare una fotocopia della polizza.
Die Mieter, welche die oben angegebenen Versicherungen abgeschlossen haben, möchten bitte eine Kopie beilegen.

Referenze / Referenzen

Osservazioni / Bemerkungen

Il/I sottoscritto/i autorizza/autorizzano la APF-HEV Ticino Servizi Immobiliari Sagl a richiedere informazioni ai vari uffici ed enti come ufficio esecuzioni / locatore attuale / datore di lavoro.

Der/Die Unterzeichneten bewilligt/bewilligen die APF-HEV Ticino Servizi Immobiliari Sagl bei den Behörden und Stellen «wie Betreibungsamt; aktueller Vermieter, Arbeitgeber Informationen einzuholen.»

Data / Datum

Firma / Unterschrift

(da compilare dall'amministratore)

esito: data: visto: